

Thân gửi các bạn Quốc tế 致所有外国人 To all foreigners



¥0
無料
FREE

がいこくの
みなさんへ

やさしい日本語で

瀬谷のいいところ！発見ツアー

Chuyến du lịch khám phá! Những nơi đẹp ở Seya bằng tiếng Nhật đơn giản!
用简单的日语寻找瀬谷的好地方之旅 Discovery Tour for a nice places in Seya.

ちずをみながら、せやえきのちかくをグループであるきます。
やさしいにほんごで、こうりゅうをたのしみましょう。

Vừa nhìn bản đồ vừa đi bộ những nơi gần ga Seya .Cùng vui giao lưu với các tình nguyện viên bằng tiếng nhật đơn giản.
在瀬谷車站附近、一边看地图一边行动让我们用简单的日语与志愿者互相交流。
We will walk around Seya Station while looking at the map.Let's enjoy interacting with volunteers in easy Japanese.

もうしこみを
してください
Hãy đăng ký
请申请。
Please apply.

ちゅうごくごベトナムご
サポートあり
Có hỗ trợ tiếng Việt và tiếng Trung
当天有会中国话和越南话的志愿者
Chinese speaking and Vietnamese
speaking volunteers also
available.

やさしいにほんごで
はなします
Nói chuyện bằng
tiếng nhật đơn giản
用简单的日语交流
Speak in easy
Japanese

おみやげが
もらえます
Được nhân quà
提供免费纪念品。
Free souvenir for those
who attend this event.



2024年 **1**月 **20**日 (土) 10:00 ~ 12:30

瀬谷センター こうぎしつ (3F)



1. ツアー に いきます。
Đi chuyến du lịch 社区半日游 Going on a tour.



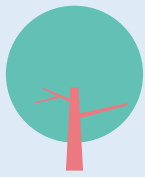
ボランティアさんもいっしょにグループであるきます。
Đi bộ cùng với nhóm tình nguyện viên
与志愿者们一起团体活动。
Walk in a group with volunteers.



2. みんなで はなします。
Mọi người trò chuyện với nhau 让我们一起聊聊天 Let's talk together.



ツアーで みたものについて、はなします。
nói chuyện về những điều ở chuyến đi.
聊一聊当天旅游中，看到的各种景点感想。
Let's have a conversations about what we saw on the tour.



そとをあるくのがむずかしいひとは、れんらくしてください。
たてもものなかのプログラムもあります。
Ai không thể đi bộ ở ngoài thì hãy liên lạc với chúng tôi. Có
chương trình diễn ra ở trong nhà tổ chức
如果有在外面行动困难者，请提前和我们联系大楼里也有活动项目。
Please contact me if you have difficulty walking outside.
There is also a program inside the building.



もうしこみは、
うらをみてください。
Đăng ký thì hãy xem ở mặt sau
请看後面，有申请的順序
Please look on the backside
for application.

いつ: 2024ねん
1がつ20にち (どようび)
10:00~12:30



どこ: せやセンター こうぎしつ(3F)

にんずう: 20にん

おかね: 0えん

きてください

もうしこみ: QRコードから



といあわせ: 横浜市国際交流協会
(よこはましこくさいこうりゅうきょうかい)
☎045-222-1173 ✉c-nihongo@yoke.or.jp



子ども(ようじ、しょうがくせい)は、おとなと
いっしょに きてください。

Thời gian : Ngày 20 tháng 1 năm
2024 (Thứ bảy)



Địa điểm : Seya senta
Phòng học (Tầng 3)

Số Người: 20 người

Phí tham gia : Miễn phí

Hãy hỏi

Đăng ký tham gia: Mã đọc QR



Liên hệ:
Hiệp hội quốc tế Thành Phố Yokohama
☎045-222-1173 ✉c-nihongo@yoke.or.jp



Trẻ em(trẻ nhỏ và học sinh tiểu học)
sẽ đi cùng người lớn

时间: 2024年1月20日(周六)



地点: 瀬谷中心 讲义室(3楼)

人数: 20人

费用: 0円(免费)

欢迎来参加

报名方式: 请扫二维码



请扫二维码: 横浜市国際交流協会
☎045-222-1173 ✉c-nihongo@yoke.or.jp



儿童(婴儿、小学生)必须有成年人同行

When: January 20, 2024 (Saturday)
10:00a.m.-12:30p.m.



Where: Seya Center
Lecture room (3F)
Limited for 20 people

Fee: 0yen

Please come and
enjoy the tour

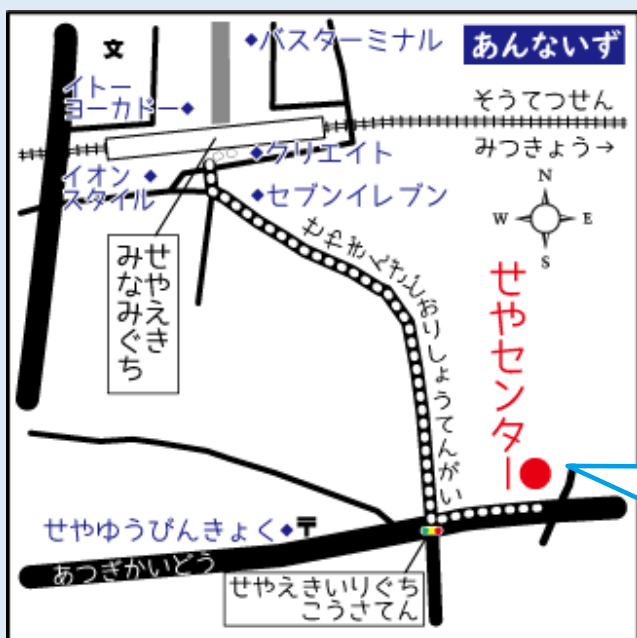
Application : QR Code



Inquiry : Yokohama Association for
International Communication and Exchanges
☎045-222-1173 ✉c-nihongo@yoke.or.jp



Children (kindergarten , elementary
school students) have to be
accompanied by adult.



あめのとき

Khi trời mưa 下雨的时候 When it rains

たくさん あめ が ふるときは、せやちくセンターで ボラン
ティアさんと やさしい にほんご で こうりゅう を します。

Nếu trời mưa sẽ tổ chức giao lưu bằng tiếng nhật đơn
giản với tình nguyện viên ở Seya chiikusenta

如果当天天下大雨,我们会安排大家和志愿者们在瀬谷地区中心
进行交流活动。

When it rains heavily, we interact with volunteers in
easy Japanese at the Seya District Center.

じゅうしょ Địa chỉ 地址 Address

せやく せや 3-18-1 / せやえき から、あるいて10ぶん
seyaku seya 3-18-1 / 10 phút đi bộ từ ga seya
瀬谷区瀬谷3-18-1 / 从瀬谷车站步行10分钟
3-18-1 Seya, Seya-ku / 10 min. walk from Seya Sta.



※ちゅうしゃじょうは、つかえません。

Không có chỗ đỗ xe ô tô 此次活动没有停车场
No parking lot

よこはま日本語学習支援センター
Yokohama Nihongo Support Center

